第一图书网, tushu007.com

<<简明英汉互译教程>>

图书基本信息

书名：<<简明英汉互译教程>>

13位ISBN编号：9787505873568

10位ISBN编号：7505873563

出版时间：2008-8

出版时间：经济科学出版社

作者：李昌银，崔晓霞　主编

页数：228

字数：300000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

《简明英汉互译教程》的最大特点是兼顾了翻译教材的人文性和适用性。
　　人文性方面：首先，本书用第一章专门介绍中西翻译史，除了阐述自中国先秦和欧洲古希腊以来的翻译活动和翻译理论的发展以外，更强调了翻译在文化交往和民族文化形成过程中的作用。
其次本书特地开辟一章，对历代翻译佳作进行简要分析，目的是提高学生对译作的审美兴趣和欣赏水平，达到怡情养性的效果。
　适用性方面：首先，本书由英汉两种语言的对比出发，找出语际转换的基本规律和原则，并将这些原则用于指导翻译活动，做到理论联系实际，有的放矢。
其次，在讲解翻译技巧的各章中，不流连于空泛的理论，而是在简单介绍一个规则之后用充争的例句进行支撑，起到立竿见影之效。
最后，除了一般文体的翻译外，本书还开辟专章讲授科技文体和经贸文体的翻译，以便更好地满足学生和社会的需要。

第一图书网, tushu007.com

<<简明英汉互译教程>>

书籍目录

第一章　中西翻译史概述　1.1 中国翻译史概述　1.2　西方翻译史概述第二章 中西思维模式差异与英汉语言对比　2.1 中西思维模式的差异　2.2　英汉语言对比第三章　英译汉的常用方法（一）：词语转换　3.1　词义转换　3.2　词类转换　3.3　句子成分转换第四章　英译汉的常用方法（二）：词语的增补、省略与重复　4.1　词语的增补　4.2　词语的省略　4.3　词语的重复第五章　英译汉的常用方法（三）：词序与句子结构的调整　5.1 词序调整　5.2　句子结构的调整第六章　英译汉的常用方法（四）：英语中几种句子结构的翻译　6.1　定语从句的译法　6.2　被动语态的译法　6.3　it is和there be句型的译法　6.4　英语长句的翻译第七章　汉译英概述　7.1　汉译英的现状　7.2　汉译英的基本程序和注意事项第八章　汉译英常用方法与技巧（一）：几种汉语句型的译法　8.1　无主句的译法　8.2　省略句的译法　8.3　“把”字句的译法　8.4　“得”字句的译法　8.5　连动式的译法　8.6　兼语式的译法第九章　汉译英的常用方法与技巧（二）：其他情况的处理　9.1 重复词语和重复结构的处理　9.2　外位结构的处理　9.3 习语的译法　9.4 正说与反说　9.5 长句的处理第十章 常用应用文体翻译　10.1 科技文体翻译　10.2 经贸合同文体翻译第十一章　译林佳品赏析　11.1　严译《天演论》片断　11.2　王译《谈读书》　11.3　英诗汉译撷英　11.4　书名与商标　附录1　练习参考答案　附录2 国内外外语专业期刊和主要翻译杂志目录　附录3 国内外主要外语及翻译网站一览表　附录4　英语专业八级考试翻译真题解析参考文献后记

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com